




## 요네자와 우에스기 축제 4/29~5/3

5 일간에 걸쳐 성대하게 진행되는 이 축제에서는 갑옷차림의 무장들이 시내를 행진하고 전국시대 최대의 전투를 박진감 넘치게 재현합니다.

<p>4 월 29 일 (수)</p>	<p>10:30~  10:00~</p>	<p>우에스기 신사 대축제 (우에스기 신사)  개막제 (덴고쿠노모리 주변) 무대이벤트·전통무의행렬 (퍼레이드)·요네자와시 대행렬 등이 거행됩니다</p>
<p>4 월 30 일 (목)</p>	<p>10:00~</p>	<p>마츠사키 신사 대축제</p>
<p>5 월 2 일 (토)</p>	<p>18:30~</p>	<p>부테이식 (마츠카와카센지키) 우에스기 켄신이 승리를 기원하기 위해 싸우기 전에 반드시 행하였다는 의식을 재현합니다.</p>
<p>5 월 3 일 (일)</p> 	<p>9:30~  10:20~  14:00~</p>	<p>미코시토교(가마행차) (출발지점 : 남부초등학교) 시내 초등학교의 고적대와 미코시 등의 퍼레이드  우에스기군단 행렬 (출발지점 : 마치노히로바) 다시(장식한 수레)와 기마무사 약 500 명의 우에스기군단 퍼레이드.  가와나카지마 전투 (마츠카와센지키) 전국시대 최대의 사투로 전해지고 있는 우에스기와 타게다 군의 전투 재현. 화승총발포와 약 700 명이 참가하는 전투가 박진감 넘치게 이어집니다.</p>

가와나카지마전투 관람석 1 석 1,500 엔 (기념품 포함) 1500석 한정  
문의 TEL 21-6226 이메일 yozan@abeam.ocn.ne.jp

문의 : 요네자와 우에스기축제 실행위원회  
전화 22-9607 홈페이지 : <http://uesugi.yonezawa.info>

### 알고 있나요??

**우에스기카게카츠 (1555~1623)**  
요네자와 초대영주. 사카도 성주의 나가오마 사카게와 우에스기 켄신의 누나인 센토인 사이의 차남으로 태어나, 후에 숙부가 되는 켄신의 양자로 들어간다. 켄신이 사망한 후, 함께 양자로 들어간 우에스기 카케토라와 우에스기 가문의 후계자 자리를 놓고 벌어진 싸움에서 승리하게 되어 우에스기 가문을 계승한다. 그 후, 도요토미 히데요시의 오다와라 공격과 조선출병 등에도 참가하여 1589 년에는 아이즈와카마즈의 영토(120 만석의 쌀을 거둘 수 있을 정도)를 부여받아 대대주가 된다. 그러나 세키가하라 전투에서 패배한 편에 속해있었기 때문에 요네자와 영토(30 만석의 쌀을 거둘 수 있을 정도)로 보내져, 요네자와의 영주가 되었습니다.



## 「정액급부금」에 대한 알림-요네자와시

일본 정부로부터 「정액급부금」의 지급이 최종 결정되었습니다. 2009년 2월 1일 기준으로 요네자와시에 외국인등록이 되어있는 분들께도 급부금이 지급됩니다. 원칙적으로 일인당 12000 엔, 18세 이하 또는 65세 이상의 분들에게는 각각 20000 엔이 지급됩니다. 정액급부금을 받기 위해선 개별신청이 필요합니다. 각 등록자에게 발송된 신청서에 필요사항을 기입한 후, 반드시 동봉된 회신용봉투로 신청해 주십시오(10월 1일 소인까지 유효합니다.)

급부금은 등록자 명의의 금융기관계좌에 입금됩니다. 신청서 뒷면에 신청자의 신분증(외국인등록증 등)의 복사본과 예금계좌의 금융기관명, 계좌번호, 계좌명의(가나표시)를 알 수 있는 통장 혹은 현금카드 복사본을 붙여주십시오. 보다 자세한 내용은 신청서에 동봉된 공지사항을 참조해 주십시오.

## 그 외 이벤트와 정보

### ○마쓰가사키공원 라이트업

대하드라마 「천지인」을 기념하여, 4월 중순부터 마쓰가사키 공원의 야간 라이트업이 실시됩니다.

밤의 벚꽃을 즐겨보세요!

기간 : 4/15 (토) ~ 5/6 (수) 18:30~22:00

어디 : 마쓰가사키공원

주차장 : 오마즈리히로바, 우에스기쥬우시엔 및 덴고쿠노모리의 주차장을 이용해 주십시오. 노상주차는 금지입니다.

문의 : 요네자와상공회의소      전화 21-5111

### ○나루시마 와쿠와쿠랜드의 개원

일시 : 4/16 (목) ~ 11/14 (토)

개원시간 : 10:00~17:00

휴원일 : 화요일 (공휴일 제외)

문의 : 나루시마 와쿠와쿠랜드 관리인실

전화 37-2121

### ○요네자와 취주악애호회 제 31회 스프링콘서트 '09

연제 : 4/19 (일) 14:00~

어디 : 요네자와시 시민문화회관

입장료 : 일반 800 엔, 중고생 300 엔, 초등학생 이하 무료 (당일 구매시 200 엔 증가)

문의 : 요네자와시 시민문화회관      전화 23-8510

### 요네자와시국제교류협회(YIRA) 정보

## YIRA 카페



국제교류에 관심있는 분이나 일본어,

영어, 중국어, 한국어 등으로 교류하고 싶은 분, 함께 다과를 즐기며 가볍게 이야기를 나누지 않겠습니까?

연제 : 4/9 (월), 4/22 (수) 14:30~16:30

어디 : 요네자와시청 7층 701 회의실

참가비 : 무료

## YIRA 오하나미교류회

꽃구경을 하며 서로 친해져요!

연제 : 4/25 (토) 12:00~14:00

집합장고 : 덴고쿠노모리 앞

장소와 : 회원 400 엔, 비회원 600 엔

초등학생 100 엔, 중학생 이상 400 엔



신청·문의 : 요네자와시국제교류협회

전화 22-5111

메일 : yira@omn.ne.jp

홈페이지 : <http://www.omn.ne.jp/~yira>

## ☆국제교류원으로부터의 메시지☆

안녕하세요! 요네자와시 국제교류원 다니엘 스마일리입니다. YONEZAWAJIN을 시작한지도 어언 2년이 지났습니다. 앞으로도 여러분들께 더 많은 도움이 되고 즐길 수 있는 정보지를 만들도록 노력하고자 합니다. 건의사항이나 의견 등이 있으시면 언제든지 연락 주십시오. 앞으로도 잘 부탁드립니다. 감사합니다. D.S.

Yonezawajin 는 매월 발행됩니다. 받아보시기를 희망하시는 분은 부디 연락주십시오. 의견이나 요망사항도 기다리고 있습니다.

〒992-8501 米沢市金池5丁目2-25

米沢市秘書広報課市民交流係

전화: 0238-22-5111 내선 3005 팩스: 0238-24-4540

이메일: hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

홈페이지: <http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/matidukuri/kokusai/index.html>